



Guide d'utilisation

777 PRO

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PMR446/LPD

MIDLAND[®]

Table des matières

| | |
|--|----|
| Fonctions principales: | 4 |
| Contenu de la boîte | 5 |
| Couverture de la bande de fréquence PMR446 | 5 |
| Avant tout, la Sécurité ! | 5 |
| Avertissements | 5 |
| Identification des éléments | 6 |
| Radio: | 6 |
| Afficheur | 7 |
| Recharge du pack batterie Li-Ion "PB-777PRO" | 8 |
| Opérations de base | 8 |
| Allumage / Extinction | 8 |
| Sélection des bandes PMR446 - 8 ou 16 canaux | 8 |
| Comment sélectionner les bandes PMR 446 | 8 |
| Réglage du volume | 9 |
| Réglage du Squelch | 9 |
| Emission et réception | 9 |
| Scanning de tous les canaux | 9 |
| Rétro éclairage | 10 |
| Rétro éclairage toujours activé | 10 |
| Verrouillage du clavier | 10 |
| Mode économie d'énergie | 10 |

| | |
|--|-----------|
| Bouton MENU | 11 |
| Sélection du canal | 11 |
| Sélection des tonalités CTCSS /DCS | 11 |
| Choix de la puissance d'émission élevée ou basse (PMR) | 11 |
| VOX | 12 |
| Fonction ROGER BIP (Tonalité de fin de transmission) | 12 |
| Fonction D'APPEL | 12 |
| Bips du clavier | 13 |
| Fonction Vibreur d'appel | 13 |
| Double Veille | 13 |
| Dépannage et remise à zéro de la radio (reset) | 14 |
| Reset | 14 |
| Spécifications techniques | 15 |

Fonctions principales:

- Emetteur-récepteur Double Bande PMR446/LPD
 - 8 nouveaux canaux PMR446*
 - 85 Canaux:16 PMR446 + 69 LPD
 - Bande de fréquences étendue:446.00625 - 446.19375MHz*
 - Large écran LCD noir EED™ avec affichage blanc
 - Haute technologie et design ultra compact
 - Haut parleur très puissant
 - Pack batterie Li-Ion 1000 mAh (autonomie supérieure à 14 heures)
 - Economie d'énergie automatique:circuit automatique d'économie de consommation
 - 38 Tonalités CTCSS en émission et réception et 104 codes DCS
 - Fonction APPEL avec 5 mélodies à sélectionner
 - Squelch ajustable à 10 niveaux
 - Contrôles pour la sélection des canaux
 - Fonction SCAN, Roger Bip on/off
 - Verrouillage du clavier pour éviter tout appui accidentel sur l'une des touches
 - Sélection de la puissance Haut/Bas (bande PMR)
 - Bip de fin de transmission
 - Fonction VOX avec 9 niveaux à sélectionner
 - Prise Jack 1 Broche 4 contacts 3.5mm pour micro/écouteur externe
 - Recharge par la prise micro USB ou le chargeur de bureau
- * Bande de fréquences PMR446:il est possible d'utiliser soit la bande PMR446 traditionnelle, soit la "nouvelle" bande (8 canaux supplémentaires en PMR446).

Contenu de la boîte

- 2 Radios avec clips de ceinture
- 2 Packs batteries Li-Ion 1000 mAh
- 1 Double chargeur de bureau
- 1 Câble avec prise micro USB

Couverture de la bande de fréquence PMR446

La portée maximale dépend du type de terrain et est obtenue dans un espace ouvert.

La seule limitation à la plus grande portée possible sont des facteurs environnementaux, comme des blocages causés par des arbres, des constructions ou d'autres obstacles. À l'intérieur d'une voiture ou d'une construction métallique, la portée peut être réduite.

Normalement, la portée en ville, avec des constructions et d'autres types d'obstacles, est d'environ 1 à 2 km. Dans un espace ouvert, mais avec des arbres, des feuilles ou des maisons, la portée maximale est d'environ 4 à 6 km. Dans un espace ouvert, sans aucun obstacle et à vue, comme par exemple en montagne, la couverture peut être de 12 km.

Avant tout, la Sécurité !

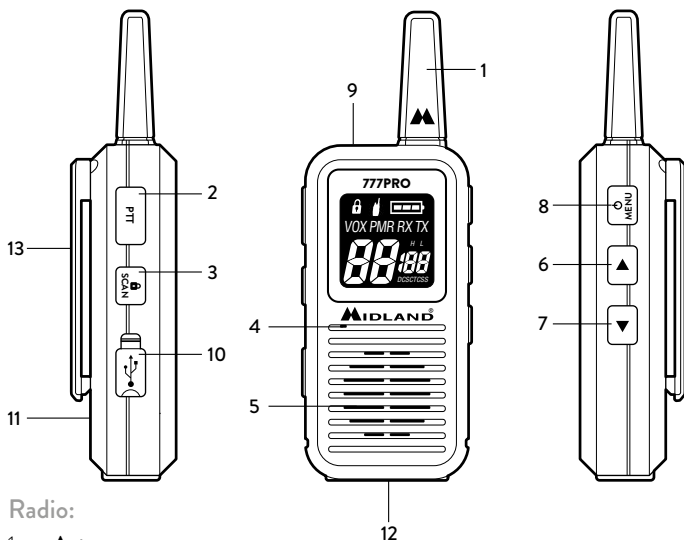
Avertissements

- Ne pas ouvrir l'émetteur-récepteur pour quelque raison que ce soit! La précision mécanique et électronique de l'appareil nécessite de l'expérience et un "équipement spécialisé"; pour les mêmes raisons, la radio ne doit en aucun cas être réalignée car elle a déjà été calibrée pour une performance maximale. Un démontage non autorisé de l'émetteur-récepteur entraînera une annulation de la garantie.
- N'utilisez pas de détergents, alcool, solvants, ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil. Utilisez simplement un chiffon doux et propre. Si l'appareil est très sale, humidifiez légèrement le chiffon avec un mélange d'eau et de savon neutre.

Batteries

- Utiliser un autre chargeur que celui spécifié peut causer des dommages à votre appareil et peut même entraîner des explosions et des blessures.
- Ne jetez pas les batteries dans le feu et ne les placez pas près d'une source de chaleur, cela pourrait causer des explosions et des blessures. Éliminez les batteries conformément aux procédures conformes à votre réglementation locale.

Identification des éléments



Radio:

1. **Antenne**
2. **Pédale PTT** - Appuyer sur ce bouton pour émettre. Appuyez dessus deux fois pour envoyer une tonalité d'appel sur le canal choisi
3. **🔒/SCAN** - Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction SCAN. Appuyez dessus 3 secondes pour activer le verrouillage du clavier.
4. **MIC** - Microphone intégré
5. **Haut-parleur intégré** - Emplacement du haut-parleur
6. **▲** - ce bouton est utilisé pour changer de fonctions dans le **MENU**
7. **▼** - ce bouton est utilisé pour changer de fonctions dans le **MENU**
8. **🔌/MENU** - Faites un appui long dessus pour allumer ou éteindre le 777 PRO. Faites un appui court dessus pour entrer dans le **MENU** du 777 PRO.
9. **SPK/MIC jack** - Prise jack 3.5mm pour micro/écouteur externe
10. **Port USB pour la recharge**
11. **Compartment Batterie** - Insérez le pack batterie rechargeable fourni dans la boîte
12. **Contacts de recharge sur le fond de l'appareil** - Placez la radio dans l'emplacement prévu à cet effet sur le chargeur de bureau
13. **Clip ceinture** avec ses propres vis de fixation

Afficheur



00

Les deux plus gros chiffres indiquent le canal choisi

VOX

Fonction VOX activée



Verrouillage clavier activé



Indicateur de batterie faible

H L

Indicateur de puissance Haute (H) ou basse (L) en émission (seulement sur la bande PMR446)

RX

Mode Réception mode (canal occupé)

TX

Mode Emission (touche PTT appuyée)

188

Les trois plus petits chiffres indiquent les tonalités CTSS ou les codes DCS sélectionnés (CTCSS:1-38 ; DCS:1-104)

DCSCTCSS

Type de tonalité sub audio sélectionné (DCS / CTCSS)



Fonction Vibreur d'appel activée

PMR

Cette icône indique que le 777 PRO fonctionne sur les 8 nouveaux canaux PMR446

Recharge du pack batterie Li-Ion “PB-777PRO”

1. Placez votre émetteur récepteur dans l'emplacement de votre chargeur de bureau ou connectez le câble USB sur la prise de l'appareil prévue à cet effet.
2. En premier le processeur fait une sorte d'analyse du statut de la batterie et l'afficheur clignote durant 10 secondes.
 - Pendant le chargement de l'appareil, l'icône batterie de l'afficheur clignotera.
 - Quand la recharge est complète, l'afficheur indiquera **“FULL”**.

Opérations de base

Allumage / Extinction

Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton **MENU** durant 3 secondes: l'afficheur s'allumera, fera un auto-test et vous entendrez 2 bips de tonalités différentes.

Pour éteindre l'émetteur-récepteur, appuyez à nouveau sur le bouton **MENU** durant 3 secondes.

Sélection des bandes PMR446 - 8 ou 16 canaux

Le 777 PRO peut fonctionner sur deux bandes PMR446: la bande traditionnelle avec 8 canaux et une nouvelle avec 16 canaux.

- Sur les 8 canaux il est possible de communiquer avec toutes les radios opérationnelles sur la bande de 446 à 446.1 Mhz.
- Alors que sur les 16 canaux, la bande de fréquences est étendue jusqu'à 446.2Mhz.

Quand le 777 PRO est sur les “nouveaux canaux”, l'afficheur indique “PMR”.

Comment sélectionner les bandes PMR 446

1. Eteindre l'appareil.
2. Allumez-le en appuyant sur ▲ et ▼.
3. L'afficheur indique “- _ _”.
4. Appuyez sur les boutons suivants dans cet ordre: ▼ - **MENU** - ▲ ; le symbole “- _ _” sur l'afficheur sera alors remplacé par une série de “o”.
5. En cas de mauvaise manipulation, le 777 PRO quittera la procédure.
6. A la fin de cette procédure, l'afficheur indiquera la bande de fréquences utilisée. Vous pourrez alors choisir “P8” (bande traditionnelle) ou “P16” (nouvelle bande) en utilisant les boutons ▲/▼
7. Appuyez sur la pédale PTT pour confirmer votre choix.

Réglage du volume

Tant que la radio reçoit du signal, vous pouvez ajuster le volume à un niveau confortable grâce aux boutons ▲ o ▼. Si aucun signal n'est détecté, vous pouvez utiliser le squelch comme décrit dans le paragraphe suivant.

Réglage du Squelch

Cette fonction permet de régler le squelch à 10 niveaux différents:

- **Niveau 0:** squelch ouvert. Avec le squelch ouvert, tous signaux, même les plus faibles, sont reçus aussi bien que le bruit de fond.
- **Niveaux 1- 9:** niveau 1 (squelch le plus bas), niveau 9 (niveau de squelch le plus élevé).

Si vous mettez le squelch au niveau le plus élevé, vous recevrez seulement les signaux les plus forts.

1. Appuyez trois fois sur le bouton **MENU**.
2. L'afficheur indiquera "**SL**" suivi d'un nombre qui indique le niveau de squelch.
3. Sélectionnez le niveau souhaité en appuyant sur les touches ▲/▼, puis confirmez avec un appui sur le bouton **PTT** (ou attendez 4 secondes).

Emission et réception

Quand vous appuyez sur le bouton **PTT**, l'émetteur-récepteur transmet avec une puissance élevée ou faible (selon les réglages du **MENU**: "**H**" ou "**L**").

Pour émettre :

1. Assurez-vous que personne ne parle sur le canal choisi.
2. Maintenez appuyé fermement le bouton **PTT**: "**TX**" et "**To**" s'afficheront sur l'écran.
3. Avant de commencer à parler, attendez une fraction de seconde et parlez normalement, en direction du micro.
4. Quand vous avez terminé, relâchez le bouton **PTT**: "**TX**" et "**To**" disparaîtront de l'écran.
5. Quand la radio est en mode réception (**PTT** non appuyé) vous recevrez automatiquement toutes les communications ("**RX**" s'affiche).


Durant l'émission et la réception, essayez, autant que possible, de maintenir l'antenne en position verticale et pour éviter tous obstacles, orientez-la dans la direction opposée.

Scanning de tous les canaux

Le 777 PRO peut rechercher automatiquement les signaux sur les bandes PMR/LPD en les scannant, c'est-à-dire en choisissant les canaux par séquences rapides. Quand un signal est détecté, la fonction scan s'arrête sur ce canal où vous pouvez émettre en appuyant sur la touche **PTT**. Si vous appuyez sur la touche **PTT** pendant le scan, vous pouvez émettre sur le canal où vous avez commencé à scanner.

Les boutons de défilement ▲/▼ vous permettent de changer le sens du scan (des canaux les plus bas vers les plus hauts ou vice-versa) et donc de “sauter” les communications sans intérêt.

Appuyez brièvement sur le bouton /SCAN pour commencer à scanner.

Si vous voulez arrêter, appuyez à nouveau sur /SCAN. Votre émetteur récepteur se replacera sur le canal d'où le scanning a commencé.

Rétro éclairage

S'il n'y a pas assez de lumière pour lire l'afficheur, vous pouvez appuyer sur le bouton **MENU** pour allumer le rétro éclairage durant 5 secondes.

Le fait d'activer le rétro éclairage ajoute une décharge supplémentaire aux batteries. Essayez d'utiliser cette fonction avec modération.

Rétro éclairage toujours activé



Il est aussi possible d'avoir le rétro éclairage toujours activé.

Appuyez 11 fois sur le bouton **MENU**, l'afficheur indiquera “*bl of*”.

Avec les boutons ▲/▼, sélectionnez “*bl on*” et confirmez en appuyant sur le bouton **PPT** ou patientez 4 secondes.

Verrouillage du clavier

Maintenez appuyé le bouton /SCAN durant environ 5 secondes et  s'affichera pour confirmer que le clavier est verrouillé.

Seules les touches **PTT** et /SCAN resteront actives. Pour désactiver cette fonction, maintenez à nouveau appuyé le bouton /SCAN durant environ 5 secondes.

Mode économie d'énergie

Le mode économie d'énergie permet de réduire la consommation d'environ 50%; l'économie d'énergie s'active automatiquement quand l'émetteur-récepteur ne reçoit aucun signal durant plus de 5 secondes. Quand les batteries sont déchargées, “*bt LO*” apparaît sur l'écran; rechargez le pack batterie.

Quand le rétro éclairage est activé en permanence, le mode économie d'énergie ne peut pas être disponible.

Bouton MENU

Sélection du canal

1. Appuyez sur le bouton **MENU**.
1. Le numéro de canal commencera à clignoter sur l'écran.
2. Appuyez sur les boutons ▲/▼ pour monter ou descendre sur les canaux PMR et ensuite les canaux LPD jusqu'au canal choisi.
Bande PMR446 traditionnelle: de P1 à P8
Nouvelle bande PMR446: de 1 à 16
LPD: de 1 à 69.
3. Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer, ou attendez 5 secondes.

Sélection des tonalités CTCSS /DCS

Le 777 PRO peut recevoir dans deux modes :

- **Trafic ouvert:** dans ce cas vous pourrez écouter toute communication transmise sur le canal choisi.
- **Mode Groupe CTCSS /DCS:** les tonalités CTCSS/DCS sont des clés d'accès qui vous permettent de recevoir seulement les messages provenant d'utilisateurs utilisant le même canal et le même code que vous.

Le haut-parleur reste en sourdine jusqu'à la réception de la tonalité correcte.

Pour activer les 38 tonalités CTSS/104 codes DCS en émission et réception:

1. Allumez le 777 PRO.
2. Sélectionnez le canal désiré.
3. Appuyez deux fois sur **MENU** jusqu'à ce que l'afficheur indique "oF" (clignote sur le côté droit)
4. En appuyant sur les touches ▲/▼, l'afficheur indiquera CTCSS ("ct" clignote) ou DCS ("dc" clignote) ; appuyez sur **MENU** pour entrer les tonalités CTSS ou DCS. A présent sélectionnez la tonalité choisie avec les touches ▲/▼.
5. Pour confirmer le réglage, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.

Choix de la puissance d'émission élevée ou basse (PMR)

Les batteries se déchargent plus vite en émission. Pour prolonger la durée de vie de la batterie vous pouvez sélectionner une puissance basse pour émettre sur de courtes distances.

Pour activer cette fonction:

1. Appuyez sur le bouton **MENU** 4 fois et "**Pr H**" s'affichera.
2. Choisissez "**L**" en utilisant les boutons de défilement ▲/▼.
3. Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer, ou attendez 5 secondes.

Si vous souhaitez émettre sur une plus longue distance, répétez l'opération ci-des-

sus en sélectionnant la puissance élevée. A l'étape 2 choisissez **"H"**. Quand les batteries sont bien chargées, la puissance haute est de 500mW, alors que la puissance basse est de 10Mw.

Un niveau bas de la batterie durant l'émission réduira la performance de votre appareil.

VOX

Le 777 PRO permet des communications en mains libres grâce à sa fonction VOX. Vous pouvez l'activer avec ou sans accessoires. La sensibilité du mode VOX peut être réglée à 9 niveaux différents:

- **1 = sensibilité élevée** (voix normale sans bruit de fond)
 - **9 = sensibilité la plus basse** (utile dans un environnement très bruyant ou si vous parlez fort)
1. Toutes ces options peuvent être choisies à deux niveaux comme suit:
 2. Pour activer la fonction **VOX** appuyez 5 fois sur la touche **MENU** et **"VOX"** apparaîtra sur l'afficheur.
 3. Utilisez les boutons de défilement **▲/▼** pour sélectionner votre choix: OFF:Désactivé ; 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
 4. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer ou patientez 5 secondes
 5. Pour désactiver la fonction **VOX** suivez les instructions ci-dessus et choisissez l'option "oF".

Fonction ROGER BIP (Tonalité de fin de transmission)

Quand votre transmission est terminée (**PTT** relâché), le 777 PRO émettra un son qui indique à votre interlocuteur (trice) qu'il (ou elle) peut commencer à parler. Cette fonction est disponible par défaut.

Pour la désactiver:

1. Appuyez 6 fois sur le bouton **MENU** en bande PMR jusqu'à ce que l'afficheur indique **"rb on"**.
2. A l'aide des boutons de défilement **▲/▼**, sélectionnez **"of"** et **"rb of"** s'affichera;
3. Pour confirmer la désactivation du roger bip, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.

Fonction D'APPEL

Pour envoyer un signal audio aux autres utilisateurs, appuyez deux fois sur le bouton **PTT**. Dans cette fonction, il est possible de choisir le type de mélodie parmi 5 disponibles.

Pour choisir une tonalité d'appel:

1. Sur la bande PMR appuyez 7 fois sur le bouton **MENU**, l'afficheur indiquera "CA 01".
2. En appuyant sur ▲/▼, vous entendrez les 5 mélodies pré-sélectionnées.
3. Confirmez en appuyant sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.
4. A présent, à chaque fois que votre 777 PRO envoie une tonalité d'appel, il utilisera la mélodie choisie.

Bips du clavier


Pour désactiver les bips du clavier, suivez ces étapes:

1. Appuyez 8 fois sur le bouton **MENU** en bande PMR, jusqu'à ce que "bPon" s'affiche.
2. Utilisez les touches ▲/▼ jusqu'à ce que l'afficheur indique "bP of".
3. Confirmez en appuyant sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.
4. A présent vous n'entendez plus aucun bip en appuyant sur les boutons.

Fonction Vibreur d'appel

Le 777 PRO est muni d'une fonction de "Vibreur d'appel" qui déclenche une vibration lors des appels entrants.

Pour l'activer, suivez ces étapes:


1. En bande PMR, appuyez 9 fois sur le bouton **MENU**, jusqu'à ce que l'afficheur indique 
2. Utilisez les touches ▲/▼ pour désactiver ou activer la fonction ("on": activée, "oF": désactivée);
3. Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer ou attendez 5 secondes. A chaque fois que votre 777 PRO recevra un appel, il vibrera.

Quand la fonction Vibreur d'appel est activée, la tonalité, elle, n'est pas émise.

Double Veille

Cette fonction permet de surveiller deux canaux de votre choix en même temps.

Procédure :

1. Sélectionnez l'un des deux canaux que vous voulez surveiller.
2. Sur la bande PMR, appuyez 10 fois sur le bouton **MENU** jusqu'à ce que l'afficheur indique "oF RX TX".
3. Choisissez un second canal à surveiller avec les touches ▲/▼.
4. Appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes pour confirmer.
5. Pour arrêter la double veille, appuyez sur /SCAN.

Dépannage et remise à zéro de la radio (reset)

Le 777 PRO est prévu pour vous assurer de longues années de performance optimale. Si pour une quelconque raison un problème survient, reportez vous à ce chapitre avant de contacter le centre de service de votre région.

Reset

Si votre émetteur-récepteur rencontre un dysfonctionnement logique (symboles inappropriés sur l'afficheur, fonctions bloquées, etc...), ce n'est peut-être pas une vraie panne, mais plutôt un problème causé par des facteurs externes. Par exemple, un réglage incorrect peut être provoqué par un bruit ou des "pics" dans le système électrique lors de la recharge de la batterie.

Dans ce cas, vous pouvez réinitialiser l'émetteur-récepteur dans ses paramètres d'usine en réinitialisant tous les paramètres :

- Éteignez l'appareil
- Maintenez appuyés le bouton ▲ et allumez l'appareil en même temps. Toutes les fonctions seront réinitialisées en version d'usine.

Avant de procéder à la réinitialisation, nous vous recommandons de noter tous les paramètres que vous avez effectués car ils seront supprimés.

Spécifications techniques

| | | |
|--|---|--------------------------|
| Canaux | Bande traditionnelle | 8 PMR446 + 69 LPD |
| | Nouvelle bande | 16 PMR446 + 69 LPD |
| Fréquences | Bande traditionnelle PMR446 | 446.00625 ÷ 446.09375MHz |
| | Nouvelle bande PMR446 | 446.00625 ÷ 446.19375MHz |
| | LPD | 433.075 - 434.775MHz |
| Intervalle entre les canaux | 12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD) | |
| Alimentation | Pack batterie rechargeable Li-Ion 1000mAh 3,7Vdc | |
| Température de fonctionnement | de -20° à +55° | |
| Dimensions | 44 x 27 x 85 mm | |
| Poids (sans batteries) | 65gr | |
| Cycle de service | Emission 5%, Réception 5%, veille 90% | |
| Catégorie | B | |
| ÉMETTEUR | | |
| Puissance de sortie | 10 ou 500 mW (pour PMR446 seulement) | |
| Modulation | FM | |
| Rejet parasite | Dans les termes juridiques européens | |
| RÉCEPTEUR | | |
| Sensibilité (@ 12dB Sinad) | < 0,25µV | |
| Rejet de canal adjacent | 70dB | |
| Puissance de sortie audio | 400mW à 10% THD | |
| Catégorie de récepteur | 3 (pour LPD seulement) | |
| Prise Jack pour haut-parleur et micro externe | jack stereo 3.5 mm | |
| Temps d'émission maximal en 1 h | 6 minutes, équivalent à un cycle de service de 10% | |

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via R. Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandreurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via R. Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions.

Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.

Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales.

Avant l'utilisation, lire les instructions.



MIDLAND